

\*\*\*\*\*

## TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

\*\*\*\*\*

### 1. Taalnieuws

- Taal zit anders in het hoofd bij mensen die stotteren dan bij mensen die dat niet doen.  
Bron: Medical News Today, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?189>
  - Door een administratieve vergissing waren voornamen die 'Hoer' en 'Aambeil' betekenen een tijdlang toegestaan in Japan, maar nu worden ze toch nog verboden.  
Bron: Algemeen Dagblad, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?190>
  - De Nederlandse taalkundige Sjef Barbiers heeft een prijs van 1,25 miljoen euro gewonnen voor onderzoek naar dialecten in Europa.  
Bron: NWO, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?101>
- \*\*\*\*\*

### 2. Woord van de week: 'vaatstut'

Begin 2004 verscheen in met name Vlaamse media de samenstelling 'vaatstut' als synoniem voor 'stent', een soort catheter dat bijvoorbeeld bij bloedvatvernauwing in de kransslagader wordt ingebracht om dit euvel duurzaam op te lossen. Aanleiding was de introductie van een nieuw type stent.

'Stent', dat genoemd is naar de tandarts Charles Stent (1845-1901), is inmiddels algemeen gangbaar in onze taal, maar 'vaatstut' is een plastisch alternatief: het woord geeft onmiddellijk aan wat de functie van het ding is.

\*\*\*\*\*

### 3. Extra: het Radio 1 Journaal getranscribeerd

Computers kunnen de menselijke taal nog altijd slecht verstaan. Bij TNO werken ze er hard aan hier verandering in te brengen, en via een website kunt u elke dag de resultaten zien: elke uitzending van het Nederlandse Radio 1 Journaal wordt live meegescreven door een computer. Het is dapper van TNO dat ze hun resultaten zo duidelijk laten zien, want de teksten zijn over het algemeen onbegrijpelijk: "cowboy oudjes uit kwekerijen daarbij is zeer veel belangstelling voor beide op zich" zou er bijvoorbeeld volgens het systeem gisteren in de avonduitzending gezegd zijn. Zo verward praat men op de radio nu ook weer niet. Het zal nog wel even duren voor de computer automatisch kan ondertitelen.

Bron: TNO, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?192>

(Anders dan gesuggereerd wordt, is het volgens een woordvoerder van TNO niet mogelijk om live mee te luisteren via de website van TNO. U kunt natuurlijk wel de radio aanzetten. Of meeluisteren via [www.radio1.nl](http://www.radio1.nl).)

\*\*\*\*\*

### 4. 300

En ja, dit is alweer de driehonderdste aflevering van Taalpost.

\*\*\*\*\*

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Het wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. In juli en augustus verschijnt Taalpost slechts één keer per week, doorgaans op woensdag.

\*\*\*\*\*